Kanada magyar társadalmi tömörüléseiről

(Jelen cikkünket a "mi lapunk" egyik régi előfizetője, Kiss Titusz winnipegi honfitársunk irta, aki már odahaza is tevékeny részt vett a társadalmi szervezkedésben. Mint az események éles szemű megfigyelője, az első közleményében a régi, a másodikban pedig az ujabb keletü kanadai magyar mozgalmakat veszi boncolás alá. Miután általános érdekü közügyről van szó, előfizetőink tárgyilagos lényegbevágó hozzászólásának készséggel ad ezzel kapcsolatban is helyet a "Kanadai Magyar Ujság".)

(Folytatás a március 27-iki számból)

Az ellentáborról is kénytelenül kell megállapitanunk, hogy ők is félreismerték a helyzetet s nagyon balra szaladtak. Nem törődve az egyetemes magyarság különösen, mint idegen, "nemkivánatos" elem ma még speciális érdekeivel. Megtagadva mindent, ami régi, akár jó vagy rossz, nem törődve azzal, hogy milyen kellemetlen, sőt káros eredményeket hozhat létre ez a tulságosan radikális irányzat. Hogy milyen kihatása lesz ennek a "bolsi" mozgalomnak, — és már vannak is — amit saját bőrén is érezheti minden honfitársunk, munkakeresés esetén s más alkalommal. Pedig az egész magyarság ugy jött Kanadába, mint békében dolgozni akaró testvére az őslakósságnak. Az a vörös szekér viszont, amelyet orosz módszerekkel vonszolnának előre, ugy járhat, mint a hegyről leeresztett kicsi, mely mielőtt még elérné célját, összetörik és széthullik.

Ez még nem volna baj, ha azon nem volnának mások, mint a szekér irányitói, akik odakötik az egyetemes magyarság érdekeit is ehhez a vadul száguldó tákolmányhoz. Igy könnyen megtörténhetik, hogy azoknak az érdekei is velepusztulnak, akik közönbösen nézik ma még ezt a bolseviki mozgalmat, amit az elkeseredéstől és bosszutól fütött "magyar" bolsik dirigálnak. Ezek felhasználják az elkeseredett magyar munkástömegek kétségbeesését és tájékozatlanságát, szegény, tapasztalatlan, de remnykedő honfitársainknak ezen uj mozgalmát és egyesületeit is felpakolják az amerikai bolseviki mozgalom szekerére. Mindez csak hencegésre jó, az amerikai vörösök és különösen Moszkva előtt: ime, mi jó fiuk a magyarokat is "leszállitottuk".

Pedig ettől a bolseviki mozgalomtól a magyarok nagy és józanul gondolkodó tmegei teljesen távol állanak. Mert szomoru tapasztalataik vannak a bolseviki módszerek által tönkretett magyar munkásmozgalomból, valamint általában az 1918-19-es és ez éveket követő évek forradalmaiból. Ezenkivül minden kanadai magyar érzi, hogy még mi nem vagyunk otthon, dacára annak, hogy Kanada törvényei (sajtószabadság, gyülekezési, egyesülési jog, szabad munkavállalás, relief) és általában a British mentalitás nagyban előmozditják beolvadásunkat. Ezekre a körülményekre pedig nagyon kellene vigyáznunk, hogy senki ezen jogokkal vissza ne éljen, éppen azoknak a magyar kivándorlóknak az érdekében, kikért legjobban akar dolgozni e bolseviki mozgalom.

Hogy visszaéltek a brit jogszabadsággal, ezt már mutatják a legujabban kialakult megszoritások, melyek csak a kezdetét jelentik azoknak az elsősorban ránknézve kellemetlen intézkedéseknek, melyeknek kialakulásában nagy része van tulzó honfitársainknak — ezeket igazán csak nekik köszönhetjük! Kétségtelen hogy az őslakósság körében mintegy ellenhatásként kialakult uj mentalitás nem csupán a magyar burzsujnak — amennyiben ilyen lenne — hanem elsősorban a magyar munkásságnak fog ártani. Ma már nyiltan hallani gyülöletes izgatást az "idegenekkel" szemben, valamint az őslakósság részéről erélyesebb rendszabályok követelését a felforgató elemek meg rendszabályozására. Igy tehát nem lesz módja ennek az uj mozgalomnak beváltani azt a sok igéretet, amit a forradalom romantikus jelszavával mind nagyobb lármával hangoztatnak.

De eddig sem mutathat fel ez a mozgalom valamirevaló eredményt, ami ha lenne is, csak látszólagos, amihez mások is hozzájárultak, kevésbé lármás munkájukkal. A fascista mozgalmat is ezek a bolsik zuditották a nyakunkba. Ez is csak velejáró az ő demagóg politikájuknak. Gyülésbetiltásokra, szabadságjogok megvonására és egyéb igazán nemkivánatos kormányintézkedésekre is ők adták az alapot durva, fenyegető fellépéseikkel. Amikor illegálitásba kényszeritette Bennett a kanadai bolseviki pártot, akkor már a magyar "vezetőknek" tudni kellett volna, hogy az ezt követő üldözést elsősorban a magyar munkásság fogja duplán érezni; lévén idegenek, azóta még határozottabban "nemkivánatos" elemek közé sorolt bennünket ugy a hivatalos, mint a nemhivatalos közvélemény.

Persze hogy jöttek és jönnek a megtorló intézkedések, mint deportálás, segélylevágás és végül teljes relief-megvonás stb. Miután pedig a kanadai társadalom immár azt hiszi, hogy az egész bolseviki mozgalmat az idegenek csinálták és csinálják, azért a mi nevünk ma "troublemaker", és még számtalan olyan lealacsonyitó jelző, amit nem érdemelt ki a magyarság. Ezekután el lehet képzelni, hogy mit várhatunk a közeljövőben!

Mi magyarok csak marakodunk avagy táncolunk. Egy kis töredéke pedig hordja tovább az olajat a tüzre és égeti a fát az egész magyarság érdekei alatt. Aki tiltakozik, az "gazember" vagy csirkefogó" stb. A többség pedig szinlelve a nemtörődömséget, táncol tovább. Csak igy lehetséges, hogy az összlakosság azt hiszi, hogy minden magyar bolseviki és hogy a magyar bolsevikok képviselik Kanadában az összmagyarságot a nyilvánosság előtt, mivel csak őket látják folyton nyilvánosság előtt szerepelni.

A teendő igen egyszerü: tessék minden magyarnak komolyan foglalkozni a dologgal és mélyen belenyulni ebbe a mindenkire egyformán káros, jelenlegi magyar társadalmi mozgalomba. Ne mondjuk azt: én nem politizálok, mert ez ugysem igaz de nem is lehetséges. És a jobbra lemaradt egyesületeket vezetőikkel és tagjaikkal fel kell hozni a középre és a balra nagyon kiszaladt magyarokat intézményeikkel, tagjaikkal viszszahozni szintén a közép felé — találkozni azonban ennek a két külön iránynak nem éppen szükséges.

Csak igy lesz lehetséges a kivándorolt magyarságnak olyan keretet alkotni, melyen belül minden honfitársunk kifejtheti tevékenységét és az egész magyarság érdekében hasznosithatja tudását s közérdekü munkálkodását. Ha mi a megmérgezett közéleti légkört megtisztitva, egy ujabb, tisztább társadalmi légkört teremtünk, akkor minden magyar szivesen fog dolgozni a magyar közérdekért. Az ilyen légkörben a munka csak kellemes lehet mindenkinek, bármilyen világnézethez avagy felekezethez tartozzék.

A közös jóakaratból eredő alkotások feltétlen hasznára lesznek nemcsak a magyarságnak, hanem rajta keresztül az egész kanadai társadalomnak. Akkor bizonyára jobban meg fognak bennünket becsülni, mint ma és nem kell majd félnünk a deportálásoktól, jogfosztásoktól és egyéb üldözésektől. Mert azok, akik ma talán még gyülölnek bennünket, belátják majd, hogy megemberelve önmagunkat, iparkodunk komoly munkásai lenni Kanadának és akkor elfogadnak bennünket, mint egyenrangu polgárokat és igy velük együttesen, nem pedig nélkülük fogunk dolgozni egy szebb és boldogabb társadalomért.

Ez nem jelentené azt, hogy nekünk bevándorlottaknak nincsenek vagy nem lehetnek ujabb ideáink, amelyeket nem szabad terjesztenünk, csupán csak azért, mert idegenek vagyunk. Lehet, sőt szükséges is tudásunkat, jó gondolatainkat kifejeznünk, mert igy hamarább megismerik értékeinket. De természetesen sohasem szabad figyelmen kivül hagyni az őslakosság társadalmi mozgalmainak irányát, jelenlegi szinvonalát és előrehaladottságát, valamint az állam törvényeit sem. Ezen fontos tényezők figyelembe vétele mellett szabad és kell inditani, különösen olyan mozgalmakat, amelyek a társadalom egész alapját érintik, mint pl., az egész jelenlegi termelési rendszer megváltoztatása, amelyhez már hozzá van nőve nemcsak a ma élő nemzedék élete, hanem az elmult 3—4 nemzedék is erre a jelenlegi rendszerre épitette jövőjét. Ezt meg bolygatni nem egy könnyen lehet, amint láttuk az elmult évtizedek alatt, amikor a fejlődés mellett forradalmak is próbálkoztak megdönteni a kapitalizmust.

De éppen az elmult harcai nem bizonyitják, hogy csak forradalmakkal lehet eredményt elérni, sőt! Ma még csak eredményteleségről lehet beszélni, mert sem az olasz fascizmus, német hittlerizmus, spanyol és magyar, valamint a legutóbbi osztrák forradalmaknak nem sikerült megszüntetni a szociális bajokat, hanem csak az állam gépezethez és irányitáshoz kerültek uj emberek vagy osztályok. Ugyanez áll még ma Oroszországra is. Tagadhatatlan azonban, hogy a társadalmi feszültség általában enyhült valamit, habár rövid időre is. De a forradalmak után rövidesen jelentkeztek az ellen akciók, melyeknek a célja egy és ugyanaz volt minden országban: a hatalom megszerzése — bármilyen eszközökkel.

Itt Kanadában forradalmi jelszavakat hangoztatni — amivel pedig a nagyon balra szaladt honfitársak sem fukarkodnak — igen korai, mivel a kormányzat eddig még a legtöbb szociális és más egyéb problémát is liberálisan és türelemmel kezelte. Nem vette még igénybe az államhatalom azon eszközelt, melyek az erőszaknak kimeríthetetlen fegyvereit mozgósithatják, mint a legtöbb európai állam mindenkori kormányai tették és teszik ma is.

Az erőszakos kormányzati eszközöket kiprovokálni, felidézni nemcsak felesleges, de veszedelmes is, amint az európai példák mutatják. Ez is arra késztet hogy a fennálló társadalmi keretek megváltoztatását bizza a fejlődésre és ne a forradalmakra. A fejlődés ugyanis határozottan és biztosan viszi a társadalmat egy szebb jövő felé. E legfontosabb tényező mellett a jogos kérések avagy célok eléré sére használjon törvényes és békés szellemi s erkölcsi eszközöket a kivándorolt magyarság — igy bizonyára nagyobb eredményeket fog elérni.

Chronica Hungarica 1473

EGY UJABB MÉRFÖLDKŐ — ELŐRE

KÖNYVET A MAGYARNAK!

Folytatás az 1-ső oldalról

Ezt tartotta népünk egyik legnagyobb vezére, Mátyás, az "igazságos", aki már 1473-ban tudományos munkákat nyomatott Buda várában — amidőn Angliában még azt sem tudták, hogy mi fán terem a könyvnyomtatás. Mint cikkünk elején bejelentettük, a "Kanadai Magyar Ujság" május elsejétől kezdve egy teljesen befejezett regénnyel kedveskedik minden olyan előfizetőjének, aki vetőmagot nem igényelt. Válasszon ki tehát Ön is egyet az alanti regényekből, viszont jelöljön meg egy másodikat is, arra az esetre, ha kifogyott volna készletünk. Amennyiben egyik sem volna már raktáron, legkésőbb egy hónapon belül, közvetlenül a "Milliók Könyve" kiadóvállalattól fogja megkapni a kért regényt.

Viszont ahhoz sem férhet kétség, hogy kölcsönkönyvtárunk "Munkás és Farmer Szakosztálya" általános népszerüségnek fog örvendeni, az ingyen regények kiosztásával pedig előfizetőink azon táborát is ki szeretnénk elégiteni, akik dijtalan vetőmag-kedvezményünkre nem számitanak.

EGY-EGY REGÉNYT INGYEN MINDEN BEKÜLDÖTT $2.- UTÁN!

VIDAM REGÉNYEK:

Egy önkéntes naplója (Farkas)
Ezret egy ellen (Kolozsváry)
Hátha hercegnő (Rider)
Romantika r.t. (Tábori)

KALANDOS REGÉNYEK:

A cseka árnyékában (Aldington)
Egymillió dollár (Droite)
Ártatlan gyilkosok (Gynes)
Valuta (Majthényi)
A kronstadti kém (Pemberton)
Mégis a feleséged leszek (Seeliger)
Hétpróbás szerelem (Soissons)
Harangzugás (Szeredi)
A hagok tolvaja (Szinetér)

SZERELMI REGÉNYEK:

Üzen a mult (Adlersfeld)
Az indiai feleség (Birkner)
Edith és Marianne (Blagden)
A táncosnő (Blank)
Hófuvás (Bret Harte)
Párcsere (Chardlesworth)
Kis házasságszerző (Courths Mahler)
Az énekesnő "
Az elveszett nyakék "
Lidércnyomás "
Te vagy az élet "
Agglegények culbja "
A milliomos titkár "
Erika és a betörő "
Nővérek "
Házasságról szó sincs "
És mégis szeretlek "
Ez Páris (Dekobra)
A színésznő szerelme (Donovan)
Fel a fejjel "
Anne mégis boldog lesz "
A boldogság iskolája "
Miami yacht (Garnier)
Szivem szived kereste (Gaskell)
Madárlátta boldogság (Gibbson)
Minden ut a szerelemhez visz (Götzendorff)
Barátnők (Guldi)
Titkos házasság (Heidemann)
Becsületes sikkasztó (Heigel)
Havasi szerelem (Hollington)
Győz a szerelem (Lemon)
Árvák a viharban (Rider)
Szőke méreg (Rider)
Diadalmas szerelem (Rothberg)
Szőke és fekete "
Egyetlen asszonyom "
Elisabeth Merián szerelme "
Napsugár a hóban "
Engesztelő szerelem "
Annie férjhez megy "
Szerelmi próba "
Szerelmi összeesküvés (Schüking)
Alice Dugdale házassága (Trollope)
Szerelmes tavasz (Gaskell)
Társaságbeli urlasszony (Villányi)

DETEKTIV REGÉNYEK

Tom Winslow büne (Chance)
Lia nyomoz (Corini)
Repülő kincs (Fortlight)
Vakmerő játék (Health)
Minden sikerül (Heck)
Mi a cime? (Hopkins)
A gyémántszinü Buddha (Kabel)
Pénzhamisitók (Leroy)
Az álomdetektiv (Lundborg)
Henry Boutin rejtélye (Maraud)
Az üldöző (Marschall)
A zsongó falak titka (Ransom)
A pók (Rainhard)

BARÁTI ENYELGÉS

— A szomszéd azt mondta, hogy te tökéletes hülye vagy.

— Remélem megvédtél?

— Hogyne, azt mondtam neki, hogy nincs semmi tökéletes a világon.

A MÁJA TESZI ÖNT — LEHANGOLTTA

Bágyadtnak érzi magát, mert a mája nem választja ki a napi két fontnyi folyadék epét, melyet a szervezete feltétlenül megkiván. Ugy az emésztés, mint a székelés rendetlenné válik, az egész szervezet ugyszólván megmérgeződik.

Szüksége van önnek olyan szerre, mely máját fokozotabb munkára buzditja, mely jobb mint a keserü sók. ásványvizek, olaj, hashajtó cukorkák, rágógumi vagy erőszak, melyek csak a belek működését gyorsitják, de az igazi bajra, a májra hatástalanok.

Vegyen Carter's Liver pilulákat. Calomel mentes, tisztán növényi. Biztos hatásu és veszélytelen. Kérje a nevén bármely drugstoreban. Ára 25 cent.

„Egyéniség a szövetkezetben"

Mint a szövetkezeti eszme egyik észak-amerikai vezére megállapitotta, az emberek fokozatosan feláldozzák a versengést a szövetkezeti gondolatért. Ugyanezt teszik Nyugat-Kanada farmerei, midőn önként együttműködnek a saját érdekükben. Egymás megsegitése pedig nem más, mint kooperáció.

Az ország alapvető termelési ágát megszervezve, a farmerek az együttműködést célzó általános irányzat élére kerültek és valóban pionirok ezen a téren. A szövetkezeti értékesités az állandó versengéssel szemben az az elv, amelyet éppen a nyugati gazdák értenek meg leginkább.

Ennek a megértő együttműködésnek további fejlődése az, amit minden nyugatkanadai farmer joggal remél.

Saskatchewan Wheat Pool

HEAD OFFICE: REGINA

RAB MAGYAR ÉNEKE

IRTA: RAB TAMÁS

Pajtás, terád a napsugár
arany kévéje permetez,
de itt az árva hajdu már
börtönfenéken tespedez.
Ha ajkadon rágyujt a dal,
pacsirtaszárnyon száll tova,
de hej! a néma rab magyar
dala nem szállhat fel soha.

Testvér, te még bevetheted
a jószagu barázdasort,
nekünk vetésünk nem lehet,
undok vakondnép megrabolt!
Amig uratva, vig dalod
pacsirtaszárnyon szá'l tova,
a mi dalunk' nem hallhatod
nem is csendül meg tán soha.

Bajtárs, mi már megfulladunk
a börtönfal csak nem hasad,
fegyvertelen a két karunk.
Te se emelnéd fel szavad? ...
S ha ajkadon lobog a dal
és mennydörögve száll tova,
akkor majd itt a rab magyar
veled dalol: "nem, nem, soha!"

BÖLCS SZELIM REJTÉLYES MONDÁSA

Irta: CSERMELY GYULA

Harun al Rasid, a legendás kalifa, bagdadi palotájának egyik termében ült. Forró nyári nap volt, de jóllehet mesterséges félhomályt varázsolt a terembe a palota belső dolgaival megbizott udvari embere és jóllehet hüsitő vizsugárakat csobogtatott a magasba a szobában ékeskedő szökőkút, mégis nagyon szenvedett a fojtó hőségtől az uralkodó.

A jégbehütött italok, a gránát almaszörp és a narancslé sem enyhitvén a forróságokozta kinjait, a kalifa végül is felállt és átvonult a szomszédos terembe, amelyben krónikáit, szent könyveit és más hasonló irásait tartotta. Elmélyedni a bölcsek irásainak tanulmányozásában — gondolta a nagy ur, — a legjobb segitőszer a hőség kellemetlenségei ellen. Aki figyelmesen olvas és tanulmányaiba egész lelkével elmerül, az elfelejti, hogy porlandó teste van és hogy testét gyötri a szomjuság.

Elővett egy értékes tekercset; Szelimnek, a bölcsek bölcsének aranymondásait tartalmazta a pergamen és a kalifa, ahogy olvasta a szent ember elméjének gyöngyeit és elmerült abban, hogy értelmüket helyesen felfogja, csakugyan elfelejtette, hogy nyár van és hogy fullasztó a teremben a hőség.

Mikor ezt az aranymondást olvasta a kalifa: — Ember, építs hidakat a gyöngéknek, hogy megtalálják boldogságukat a gyöngék — ugy nézett maga elé, mint aki nincs azzal tisztában, amit ott olvasott. — Ezt hogy értsem? — kérdezte magában. — Az ember a hidakat vagy a folyókon át építi, vagy az árkok és a sziklahasadékok fölé, ezek pedig a közlekedést szolgálják és nemcsak a gazdagok, erősek, de a gyöngék, a szegények javára is készültek. Milyen hidakat építsünk hát a gyöngéknek és csakis a gyöngéknek, mint a bölcs mondja és hol építsük meg azokat a hidakat, hogy megtalálják boldogságukat a gyöngék?

Sehogy sem birván megérteni a mondást, nem az udvara bölcseit hivatta, hogy magyarázzák meg neki annak értelmét, hanem az igazi nagy bölcshöz, az Élethez fordult a kalifa. Álruhába öltözött, mint már annyiszor és kisétált a forgalmas városba, hátha meglát, hátha észrevesz valamit, ami világosságot derithet Bölcs Szelim rejtélyes tételére.

De ezuttal nem tapasztalt semmit. Két szofta kijött a med reszéből és vitatkozott egymással a szent Alkorán valamely homályos részletén; egy kalmár egy pénzváltóval civakodott, mert felváltván nála egy aranyat, tiz piaszterrel kevesebbet kapott, mint amennyi számitása szerint járt neki és három favágó, aki megkapta a bérét, hangosan pörlekedett egymásközt, mikor a munkabéren osztozkodni kezdtek.

— Mindennapi esetek, — gondolta magában a kalifa. — Semmi közük a hidakhoz és a gyöngékhez.

Bosszusan is, fáradtan is leült egy Duad nevü bagdadi polgárember háza előtt és mert nyitva volt az ablak, jól hallotta, miről beszéltek odabent a szobában. Mély férfihang mondta (ez csak is a családfőé lehetett): — Ma megkért tőlem Halil, a kertész, de én kereken elutasitottam, hogy nem adlak.

— De én szeretem Halilt és ő is nagyon szeret, — siránkozott válaszul egy női hang.

— Mindegy az, lányom — felelte erre az előbbi. — Te is nagyon szegény vagy, Halil sem gazdagabb a koldusnál, még napszámos munkát sem kap mindennap. Mit csinálnátok ti ketten, Lejla? Egy üres tömlő és még egy üres tömlő: ez két üres tömlő, gyermekem.

A kalifa felállt és hazament. Hangos leánysirás követte léptei. S ahogy elhalt a háta mögött a zokogás, el is felejtette ezt az ugyancsak mindennapi megszokott esetet.

Otthon megint átöltözött, majd lement a palota kertjébe, hogy megszokott utján, egy pálmasoron végig, kedvenc lugasáig sétáljon s ott leüljön. Hát, ahogy tova haladna a fasorban, körülbelül ennek közepén utját állta egy kifeszitett szallag mely két szembenálló pálmafa törzsére, mintegy emberderékmagasságban volt a két végével odabogozva, kötözve.

— Mit jelentsen ez az akadály? — kérdezte méltatlankodva a kalifa. — Ki merészelt gátat rakni az utamba? — Hivd csak ide a kert őrét, Ismáél, — parancsolta a tisztnek, aki vele volt.

A kert őre csakhamar jött is. Arccal a földre borult és azt mondta: — Bocsáss meg, fényességes nagy uram; én feszitettem itt ki ezt a kötelet.

— Miért?

— Allah teremtményei nemde a bogarak is. Nekik is van joguk a naphoz és a boldogsághoz is van joguk, nemde? Nos, negyedórával ezelőtt, hogy erre vitt a kötelességem, azt láttam, hogy az egyik pálma törzsén egy aranyoshátu bogárka lefelé igyekszik, ugyanakkor a szemben lévő pálmáról is ugyanilyen aranyoshátu kis bogár. Szemmel látható volt, hogy szeretnének találkozni a földön, de nem mertek lejönni, mert gyikok leskelődtek az uton. Én megszántam a két tehetetlen bogárkát és kifeszitettem nekik ezt a kötelet; ezen aztán szembejöttek egymással ... ni, még most is ott vannak a szallagon és csókolgatják egymást csápjaikkal.

Valami villámlott: a kalifának eszébe jutott Bölcs Szelim. Jóságosan mondta: — Ezt helyesen tetted, Ibrahim. Allah is akarja, hogy építsünk hidakat a gyögéknek, hogy megtalálják bondogságukat a gyöngék.

És arról a két gyönge kis bogárról, melyek ott csókolóztak előtte a szallagon, eszébe jutott az a másik tehetetlen két bogár, a szegény Daud leánya, Lejla és a kertész, akit szeret, az éppen oly vagyontalan Halil. Ezeknek a gyöngéknek ki építsen hidat, hogy megtalálják boldogságukat a gyöngék?

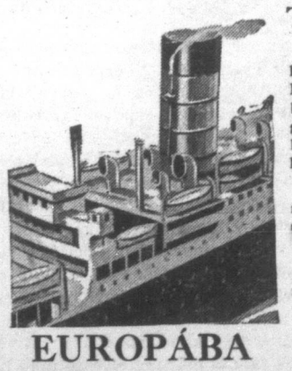
— Én, a kalifa, építem meg, — határozta el magában a nagy ur. — Ha már ugy akarta Allah, hogy éppen ma olvassam Bölcs Szelim mondását; ha már ugy akarta Allah, hogy én értesüljek arról is, hogy csak a szegénységük választja el őket, akkor megépitem nekik az összekötő hidat, a jómódot.

És saját birtokából kihasittatott egy telket és odaajándékozta Halilnak, hogy kertészkedjék, Daudnak pedig, leány részére ötven aranyat küldött, mint hozományt hogy most már adja hozzá a már nem szegény Halilhoz. Mert hát megtelt a két tömlő, nincs akadály.

És meggyőződvén róla, hogy helyesen fogta fel Bölcs Szelim aranymondásának értelmét, irónádat vett elő és saját kezével húzta alá aranyosan csillogó tintával azt a most már nem rejtélyes mondást, mely ugy szólt, hogy: Ember, építs hidakat a gyöngéknek.

— Igen, segiteni kell a gyöngéket és szegényeket, — mormolta, — hogy megtalálják boldogságukat.

SZÜLŐFÖLDÜNKRE CUNARD TÁRSASÁGGAL!



Utazzunk a hirneves Cunard hajók egyikével Kanadából. Nagyon kényelmes ellátás, bőséges táplálkozás, kiszolgálás és szorakoztatás, úgy, hogy az utazás biztosan kellemes.

A Cunard harmadik osztálya mérsékelt áru. Jegyeket árusitunk Europa főbb városaiba közvetlenül.

Érdeklődjön a helybeli ügynöknél, vagy irjon saját anyanyelvén a

The Cunard Steam Ship Co. Limited
270 Main Street (Tel. 94-206)
Winnipeg, Man.

EUROPÁBA

CUNARD

A leggyorsabb ut Magyarországba

BREMEN • EUROPA

New Yorkból Budapestig és vissza 3-ik osztályon $216.50

A bremerhaveni kikötőből, közvetlen a hajó mellől express vonat indul, amely kényelmes utazást biztosit Budapestig

Vagy utazzék a népszerü expresshajókon:

HAMBURG - DEUTSCHLAND
ALBERT BALLIN - NEW YORK

New Yorkból Budapestig és vissza 3-ik osztályon $198.50

Ugyancsak rendszeres hajóindulások közkedvelt kabinhajóinkon.
New Yorkból Budapestig és vissza 3-ik osztályon $195.00
Kitünő vasuti összeköttetés Brémából vagy Hamburgból

Felvilágositást nyujt a helyi ügynök vagy

HAMBURG-AMERICAN LINE
NORTH GERMAN LLOYD

673 MAIN STREET, WINNIPEG, MAN
Royal Bank Bldg., Jasper Ave., EDMONTON